



Reseña El Aprendizaje Autodirigido en el 13er Encuentro Nacional de Profesores de Lenguas Extranjeras

Rosario Aragón López y Laura San Juan Ceja

Rosario Aragón López

Es egresada de la Licenciatura en Filosofía de la UNAM. Se ha especializado en el uso educativo de medios y tecnologías de la información, derechos de autor y educación a distancia. Es técnico académico de la mediateca del CELE y tutora de los módulos Materiales didácticos para el centro de autoacceso y El Centro de Autoacceso: organización y desarrollo del diplomado en línea Formación de Asesores de Centros de Autoacceso de Lenguas Extranjeras. Es coautora de las publicaciones Centros de Autoacceso de Lenguas Extranjeras en México: Directorio descriptivo, Laboratorios de Lenguas Extranjeras en México: Directorio descriptivo y Lenguas y Diseño. Puntos de encuentro.

Laura San Juan Ceja

Es responsable del Centro de Apoyo a la Docencia del CELE desde Febrero de 2002 a la fecha. Encargada de los procesos de producción de materiales didácticos para la enseñanza de lenguas extranjeras. Coautora de diversas publicaciones impresas y del Diplomado en línea de Formación de Asesores de Centros de Autoacceso de Lenguas Extranjeras donde también es tutora. Participante en el proyecto "Impulso a la incorporación de nuevas tecnologías y medios en la enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras". Participante en encuentros nacionales e internacionales sobre enseñanza de lenguas extranjeras, autoacceso, tecnologías de la información, educación a distancia y en línea.

Reseña El Aprendizaje Autodirigido en el 13er Encuentro Nacional de Profesores de Lenguas Extranjeras

Del 24 al 27 de Junio de 2008, se llevó a cabo el 13er Encuentro Nacional de Profesores de Lenguas Extranjeras en el Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras (CELE) de la UNAM. Esta emisión continuó con la tradición de reunir a representantes de todo el país y a académicos del extranjero para compartir el conocimiento y las experiencias más actuales en este campo. Se contó con la participación de 257 ponentes y la asistencia global de más de 500 profesores.

La temática del encuentro giró en torno a la Práctica educativa en la enseñanza de lenguas extranjeras en México; y los centros de autoacceso, así como la autonomía del aprendizaje, tuvieron una presencia destacada en el programa. Esta reseña da cuenta de las presentaciones más relevantes.

En la plenaria inaugural, la Dra. María Eugenia Herrera Lima, Directora del CELE, destacó el papel que actualmente juegan los centros de autoacceso al consolidarse como una alternativa de aprendizaje de lenguas que se adapta a las características de cada contexto institucional y, en algunos casos, son la solución a las necesidades de enseñanza-aprendizaje de idiomas en ciertas comunidades. Asimismo, subrayó la importancia que reviste para las instituciones y sus profesores, lograr una formación académica sólida y la actualización permanente sobre los temas medulares del sistema de autoacceso; en especial, para consolidar la formación del aprendiente y la asesoría.

Durante el encuentro se presentaron nueve trabajos con temas centrados en el sistema de autoacceso y la autonomía del aprendiente, sobresaliendo principalmente tres aspectos: la creación y organización de centros, los recursos y materiales didácticos, así como la formación del aprendiente. Los trabajos dieron cuenta de la aplicación metodológica, el ejercicio práctico y de la investigación en estos campos.

En cuanto a la gestión de los centros y su desarrollo, tres ponencias mostraron perspectivas distintas. La primera hizo énfasis en el enfoque sistémico que parte de la teoría de sistemas de Peter Checkland y Jim Scholes para definir un modelo de centro de autoacceso, el cual para funcionar eficientemente, toma en cuenta la interrelación de sus elementos, de acuerdo con ciertas jerarquías y tipos de comunicación. En cambio, la segunda ponencia mostró algunos aspectos académicos que definen a un centro de autoacceso en proceso de creación, con énfasis

en el tipo de recursos digitales que dispondrá el usuario, por ejemplo, una plataforma para actividades en Internet. Finalmente, la tercera ponencia dio muestra de la evolución que han alcanzado los centros de autoacceso de la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla (BUAP) al integrar las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) en su modelo instruccional.

Las maestras Edith Zarco Vite y María Luisa Serrano Islas, representantes de la Universidad Autónoma Metropolitana (UAM) Unidad Xochimilco, presentaron el trabajo “Sistema de administración eficiente para el Centro de Autoacceso de la UAM-Xochimilco: una implementación metodológica”, mismo que se encuentra en proceso de desarrollo. El propósito de su modelo es generar un centro que responda a las necesidades del entorno con la intervención de diversos actores: estudiantes, coordinadores, profesores y trabajadores y que preste atención a los preceptos del Marco de Referencia Común Europeo para las lenguas. Al concluir este proyecto, las ponentes esperan proponer su modelo de sistema de administración como referente nacional.

En la misma temática, las maestras Emma Navarrete Hernández, Rosa María Laguna González, Kathryn Kovacik Talicska y Joy Holloway Creed del Centro de Enseñanza de Idiomas de la Facultad de Estudios Superiores (FES) Plantel Acatlán de la UNAM, presentaron la ponencia “Espacio para el aprendizaje autodirigido del inglés en el CEI-FES-Acatlán: Proyecto PAPIME”. Dicho espacio funciona como apoyo a los cursos presenciales y para el reforzamiento de conocimientos por medio de lo que denominan “modalidad híbrida”. En ésta se desarrollan tres niveles de dominio de la lengua con énfasis en los aspectos interculturales, mediante una variedad de actividades en línea para cada unidad del libro de texto utilizado como estructura base de los cursos. Incluye también materiales en diversos soportes, que abarcan estilos y estrategias de aprendizaje en una variedad en contenidos. Esta propuesta enfatiza el aprendizaje de lenguas en línea, con la publicación de un “espacio virtual” en Internet en donde se dispone de múltiples recursos. Las ponentes describieron también la metodología de objetos de aprendizaje que han empleado para desarrollar actividades interactivas. El uso de este espacio virtual otorga incentivos en la calificación de los estudiantes. Entre el público se cuestionó el papel de la formación del aprendiente en este contexto virtual.

El Mtro. Fernando Armando Rosales Vera y la Mtra. Patricia Araceli Valerdi Dávila del Centro de Auto-acceso y Tecnología (CAAT) de la BUAP presentaron “El Centro de Auto-acceso como apoyo a la asignatura Procesos Alternativos de Aprendizaje”, en la que exponen el concepto de procesos alternativos de aprendizaje y su relación con las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) en la enseñanza de lenguas, concepto en el que se basa el propio CAAT. De acuerdo con ese concepto en el CAAT “se obtienen nuevos conocimientos, habilidades y

actitudes a través de experiencias vividas que producen algún cambio en cuanto al modo de ser o actuar y se caracterizan por utilizar vías distintas a las empleadas por los métodos de enseñanza tradicional”. En este planteamiento se pondera el papel de la tecnología, de tal forma que ésta amplía “los recursos [digitales] y posibilidades pedagógicas” para “mejorar el quehacer educativo” y es considerada, en sí misma, la solución a la formación del aprendiente. Algunos asistentes cuestionaron la forma en que se promueve la autonomía en este centro; ya que, por un lado, el acercamiento del aprendiente está condicionado por la obligatoriedad de asistencia y por otro lado, la labor del asesor se limita a la elaboración de materiales didácticos y a dar a conocer los aspectos técnicos de uso de los recursos.

En el tratamiento del rubro de materiales didácticos, las presentaciones abarcaron desde la adaptación, a partir de consideraciones pedagógicas, hasta aspectos técnicos para su incorporación en el centro de autoacceso.

La Mtra. Kazuko Nagao Nozaki, asesora de japonés de la mediateca del CELE-UNAM, impartió la ponencia “Vinculación entre el curso presencial y el aprendizaje autodirigido: proceso de adaptación de materiales elaborados por los aprendientes”, en la cual compartió su experiencia, tanto en la adaptación de material didáctico, como en una forma de vincular a los estudiantes de japonés de los cursos escolarizados, con el centro de autoacceso. A partir de un concurso de elaboración de crucigramas de kanjis, se seleccionaron dos crucigramas para ser adaptados como actividades dirigidas a los aprendientes de japonés de la mediateca. La adaptación fue realizada por la asesora, con base en criterios metodológicos que fomentan la autonomía del aprendizaje.

En la ponencia titulada “Consideraciones para la inclusión de un idioma en una sala de autoacceso”, la ponente Elizabeth Olivares Quiroz, quien labora en la mediateca del CELE-UNAM, expuso el proceso técnico necesario para incorporar los materiales didácticos de un nuevo idioma. Describió la metodología seguida por los departamentos de lenguas interesados en ofrecer una lengua en la modalidad de autoacceso; desde la elaboración del proyecto que investiga las necesidades e intereses de la comunidad universitaria, la formación del grupo de académicos que fungirán como asesores, hasta la puesta en marcha de acciones para lograr la meta. Resaltó la importancia de conocer y seguir rigurosamente criterios académicos de selección, adaptación y elaboración para llegar a la etapa final de realización de procesos técnicos mayores y menores. En el primer grupo se incluyen la catalogación, clasificación y conformación de bases de datos, mientras que en el segundo, se realiza el sellado, etiquetado y la organización del acervo en la

estantería. Finalmente, destacó que el éxito de estos procesos tiene como base la formación sólida del nuevo asesor, quien acompaña al técnico académico para incorporar los materiales del idioma de recién ingreso a la sala de aprendizaje autodirigido.

La presentación “Recursos en Internet y los derechos de autor: consideraciones en la adaptación de materiales didácticos para centros de autoacceso” de Rosario Aragón, quien labora en la mediateca del CELE-UNAM, hizo énfasis en la necesidad de hacer referencias claras y profesionales de los recursos que se consultan en Internet, pues actualmente hay una tendencia creciente por utilizar este medio como fuente de información y obtención de contenidos y materiales. Presentó ejemplos de elaboración de referencias, con base en los lineamientos de asociaciones reconocidas internacionalmente, como: la “Modern Language Association” (MLA) [<http://www.mla.org/>] y la “American Psychological Association” (APA) [<http://www.apa.org/>]. Además, presentó las opciones existentes para buscar fuentes y compartir recursos digitales por internet, tales como Open Access (acceso abierto), el cual es un movimiento internacional que promueve el uso libre de documentos en Internet y Creative commons que permite al autor de un material proteger su obra de forma tal, que otros lo utilicen con derechos reservados.

Respecto al tema de la formación del aprendiente, tres presentaciones mostraron, por un lado, el diseño de un taller que explora los estilos de aprendizaje de los participantes; por otro lado, el perfil del estudiante desde el punto de vista multilingual. El tercero expuso la relación entre el trabajo cooperativo y la autonomía.

En el taller “Aprender un idioma con estilo: taller de estilos de aprendizaje”, la profesora Elba Ramírez Flores, asesora de la mediateca del CELE, mencionó que el propósito de esta formación es fomentar la autonomía del aprendiente mediante su concientización sobre la existencia de diferentes estilos de aprendizaje y la reflexión sobre el proceso de aprendizaje. La metodología seguida durante el taller dejó constancia de que este ejercicio práctico beneficia la planeación del trabajo de los aprendientes en autoacceso, pues aprenden a elegir los recursos y materiales didácticos que les son más útiles. Los asistentes al taller conocieron diversos materiales como cuestionarios, fichas de actividades y ejercicios para que los aprendientes identifiquen su propio estilo para aprender un idioma.

Bajo el título “Centros de autoacceso y el plurilingüismo de los aprendices”, la Doctora Desirée Castillo de la Universidad de Sonora, expuso los resultados parciales de su investigación para

conocer el aspecto multilingual de los usuarios de centros de autoacceso. En la búsqueda de la motivación para dicha preferencia, ha encontrado una amplia gama de respuestas; sin embargo, el común denominador no es de orden estrictamente académico, sino que se relaciona con la superación personal de cada individuo. Para los asistentes a la presentación, resultó de interés contar en el futuro, con una investigación más amplia para fomentar el plurilingüismo entre los aprendientes en las salas de autoacceso.

Finalmente, las profesoras de francés del CELE-UNAM, Bertha López Escudero y Verónica Rendón Peraza, describieron el avance de un proyecto denominado “El trabajo cooperativo y la autonomía”, el cual busca conocer la forma en que se relacionan ambos temas en el salón de clase. Con una presentación muy didáctica, mostraron los elementos que intervienen en el trabajo cooperativo y en la autonomía del estudiante. La propuesta de las ponentes gira en torno a una serie de actividades grupales dentro del aula, las cuales se dividen en cinco etapas, al concluir las se espera que los estudiantes hayan desarrollado un cierto grado de autonomía en su proceso de aprendizaje. Las profesoras sostienen que, a mayor conciencia en la organización del trabajo cooperativo, mayor autonomía en el trabajo individual. Los asistentes se manifestaron muy interesados en este planteamiento y por conocer el resultado final de esta investigación.

Para concluir esta reseña destacaremos algunos de los aspectos en que coincidieron la mayoría de los ponentes y asistentes: la importancia de conocer las necesidades de los estudiantes de lenguas extranjeras en los proyectos que se realizan en los centros de autoacceso; las funciones y actividades de los asesores, que van desde el apoyo académico a los aprendientes en su proceso de aprendizaje, hasta seleccionar, adaptar y elaborar materiales impresos o en línea; la necesidad de una formación de asesores sólida, que les permita fomentar el aprendizaje autónomo durante la asesoría, en la selección, elaboración y adaptación de materiales didácticos, y en el diseño de talleres y actividades de aprender a aprender.

Para citar este artículo:

ARAGÓN LÓPEZ, Rosario y SAN JUAN CEJA, Laura. “Reseña El Aprendizaje Autodirigido en el 13er Encuentro Nacional de Profesores de Lenguas Extranjeras” En **Leaa Lenguas en Aprendizaje Autodirigido**. Revista Electrónica de la Mediateca del CELE-UNAM. [en línea] México: UNAM, CELE, 2008. Año 2, Núm. 1. [consulta: 31 julio 2008] Disponible en Internet: <http://cad.cele.unam.mx/leaa/cont/ano02/num01/0201a03-A.html> >
ISSN 1870-5820.